

# THỜI TÂN

**THUẬT-BÁO** xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chủ nhật

Chủ-nhiệm: **LÂM-VĂN-QU**  
 Chủ-bút: **LÊ-HOÀNG-MỬU**

Giá báo: Năm 12000, Quý 4000, Quý 1000, Quý 500, Quý 250

Cách gửi bạc và gửi bài: Gửi tiền qua ngân hàng, hoặc gửi bằng bưu phẩm

Địa chỉ: **Louer**

## MỘT ĐỨC RẤT TỐT

Ở TRONG VIỆC DOANH THƯƠNG

Thao-già là thương mại? Có thể nói rằng là cho (li) . Cái gì mà thương mại, thì ai cũng cho là cái lợi không chỉ những người làm nghề buôn bán không có học thức, không có tâm tư, thương bị người khác lợi dụng, mà người cho kỳ ra, thì coi là lợi được, những người coi chỉ doanh thương như người gì cái thành thật.

Thành thật là một đức rất tốt của người ta, xưa kia những kẻ buôn bán, cũng coi đức này là một đức rất tốt, tuy có lợi cho cái lợi của mình, nhưng cũng coi là thành thật. Thành thật là một đức rất tốt của người ta, xưa kia những kẻ buôn bán, cũng coi đức này là một đức rất tốt, tuy có lợi cho cái lợi của mình, nhưng cũng coi là thành thật.

## TU CÁCH PHỔ THÔNG CỦA QUỐC-DÂN

(Tiếp theo)

Cái trả h nhiệm to 'd' đạo luân lý mới dân đoàn cho các thành công, đó là một đức rất tốt của người ta, xưa kia những kẻ buôn bán, cũng coi đức này là một đức rất tốt, tuy có lợi cho cái lợi của mình, nhưng cũng coi là thành thật.

## TÒA ĐÀI-HÌNH SAIGON

Tòa Đài-hình Saigon, rừ kỳ này có

Tòa Đài-hình Saigon, rừ kỳ này có như sự như sau này, bên-bên với thành tựu lợi ích quốc-giá làm dứt. Bên này đạo nhân, bên này đạo nhân, bên này đạo nhân, bên này đạo nhân.

## CÔNG CAO THƯỜNG HẬU

Kỳ lễ 14 Juillet này, quan hàm chức Annam vinh thăng không phải là ai, mà là một người rất tốt, tuy có lợi cho cái lợi của mình, nhưng cũng coi là thành thật.

## Pháp-Quốc

Sinh hai sắc hàng ngũ cấp và xuất công trong năm 1936, thì tại các vị trí công nhân, hàng ngũ cấp và xuất công trong năm 1936, thì tại các vị trí công nhân.

## CUỘC TIẾP RƯỚC

Quan Nguyễn - số 1 Nam - kỳ M. Le FOL tiếp hội Bentre quan Châ-hình Bentré-hông rừ ngày 21-26 của quan Nguyễn-số 4 điếng, nên ngày 21 năm sang đó 4 quan và qui ủy Châ-hình, Hội đồng và hừng-chức làm 05 ủy ủy tại nhà việc An-hội. Nhà việc chưng rừ mới, nói là có 10 m-sắc và 100 bông bông-kỳ, đi ngày 20, trước của công hội công nhân và ban hừng-chức của Châ-hình, ngày 7 giờ x quan lên công hội của Phước-văn thành, sáng qui quan Quận cũng đi theo.

## Điện Tân

Ông Nguyễn, Khâm-sứ nước Nhật học thành Beine 46 từ thành Tokyo gửi xe lửa Transibourie qua Bắc Beine.

Việc giết của ông 46-46 Kan-Ming-Chang được một trận tại Hualia. Việc giết của ông 46-46 Kan-Ming-Chang được một trận tại Hualia.

## Pháp-Quốc

Sinh hai sắc hàng ngũ cấp và xuất công trong năm 1936, thì tại các vị trí công nhân, hàng ngũ cấp và xuất công trong năm 1936, thì tại các vị trí công nhân.

## Pháp-Quốc

Sinh hai sắc hàng ngũ cấp và xuất công trong năm 1936, thì tại các vị trí công nhân, hàng ngũ cấp và xuất công trong năm 1936, thì tại các vị trí công nhân.

THỜI TÂN

THUẬT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chủ nhật

Chủ-nhiệm: **LÂM-VĂN-QU**  
 Chủ-bút: **LÊ-HOÀNG-MỬU**

Giá báo: Năm 12000, Quý 4000, Quý 1000, Quý 500, Quý 250

Cách gửi bạc và gửi bài: Gửi tiền qua ngân hàng, hoặc gửi bằng bưu phẩm

Địa chỉ: **Louer**

pháo nổ vang vờ. Ngai di thăng lên Tòa-bổ, trong 15 phút thấy xe chạy vòng vòng...

Beau quan quân Bentré có đặc một bài chức mừng ngai... Ông Bentré đôn đốc có các nghị-p: luôn dịp quan quân có xin...

Quan Nguyễn-soái đáp lời rằng: Ngai lấy làm hạnh mà được rơm quan...

Quan Nguyễn-soái đáp lời rằng: Ngai lấy làm hạnh mà được rơm quan...

Rồi ngài ở tại nhà việc An-bồi ngài có hứa rằng: Ai có kếu oan đều chỉ 10 giờ lại dinh quan Chử-Đình...

Đến 10 giờ rồi, ngài trở lại dinh quan Chử-Đình... Ông Chử-Đình nghe nói...

Quan Nguyễn-soái lại nói rằng: Việc đó ngài đi về thời lo quan Chử-Đình một chút... Ông Chử-Đình nói...

Ngài đồng hồ đã 11 giờ rồi... Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo...

Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo... Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo...

Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo... Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo...

Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo... Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo...

Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo... Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo...

Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo... Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo...

Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo... Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo...

Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo... Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo...

Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo... Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo...

Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo... Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo...

Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo... Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo...

Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo... Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo...

Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo... Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo...

Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo... Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo...

Ông Nguyễn-soái nói: Việc này ngài lo... Ông Chử-Đình nói: Việc này ngài lo...

Gia-Long Học-Đường

148-168 - Đường Chasseloup-Laubat, 148-168 - Saigon

CÁC KHOA THI ĐẤU TAY CỦA GIA-LONG HỌC ĐƯỜNG

BIỂU ĐƯỢC THÙNG TUYÊN

1- Khoa thi bằng cấp sơ học (Certificat Primaire)

5- si-tử-tên nguyên ứng thí (Candidats Officiels) theo toán đầu

6- si-tử-tên nguyên ứng thí (Candidats Libres) cũng toán đầu

2- Khoa thi tiểu-học vào bằng Chứng (Certificat Elemental)

30 si-tử-tên toán đầu

NGÀY BẮT ĐẦU 10 JUILLET 1926

Ngày tựu trường: Học trở trong: 2 Aout 1926

Học trở ngoài: 3 Aout 1926

Học sinh có hứng học ngay từ cho đúng, nếu từ từ mới cho học. Học sinh mới muốn học ngay từ đầu trường, thì từ đây hãy biết xin giờ học trước khi hết chỗ, vì nhà trường chỉ có giờ học như bình thường.

Đến trường dạy học bằng giờ « Tân Học Lộ, Hậu Học Văn » khiến để kể si-tử-tên-năng rèn tập việc làm, trên trong đó « Quán Sư Phụng », năm « Phong hóa nước nhà » làm đơn cang.

Và lại đến trường mới khởi giảng từ đầu năm nay, là thì đi năm tới tương lai ứng-thí các khoa thì mới vừa xong, nhưng lòng muốn chờ đợi sự sẵn của các si gia sư lo công bố từ, kềm đợi chờ rất cần, nên trong Đôn bằng học vừa rồi, si-tử-tên nguyên ứng thí nhà trường đem ứng thí đầu được toán đầu.

Rượu hiệu DUBONNET

Rượu đỏ và đường lập sức lực lại



Trong gia tộc rượu DUBONNET thì trước giờ ăn cơm một khác đồng hồ

Đồng-pháp thời-sự

SAIGON Hai đánh một

M. G. ... 28 tuổi, giúp việc bằng đơn và M. F. ... 21 tuổi, làm contralieur, cả hai đều người tin cậy...

M. L. ... 18 tuổi, làm contralieur, cả hai đều người tin cậy...

M. G. ... 28 tuổi, giúp việc bằng đơn và M. F. ... 21 tuổi, làm contralieur, cả hai đều người tin cậy...

M. L. ... 18 tuổi, làm contralieur, cả hai đều người tin cậy...

M. G. ... 28 tuổi, giúp việc bằng đơn và M. F. ... 21 tuổi, làm contralieur, cả hai đều người tin cậy...

M. L. ... 18 tuổi, làm contralieur, cả hai đều người tin cậy...

M. G. ... 28 tuổi, giúp việc bằng đơn và M. F. ... 21 tuổi, làm contralieur, cả hai đều người tin cậy...

Advertisement for FLY-TOX. Includes text: 'occis soient-ils... TUEZ les TOUS', 'les mouches qui menacent votre santé...', 'les mites qui causent de colorés ravages...', 'les puces dont les pupes mahaises sont une véritable souffrance...', 'les punaises, les cafards, les poux, les fourmis, etc., etc.' and 'nuage destructeur'.

Advertisement for LENTEZ LA FORTUNE. Includes text: 'ouvrez lui votre porte', 'CHỈ XUẤT RA 16 QUAN MÀ TRỞNG ĐƯỢC 500.000 quan', 'HÀNG MUA Một cổ phần PANAMA & lots', 'Trở trước 16 quan, rồi kể 16 tháng từ mỗi tháng 30 quan, chẵn theo luật định ngày 15 Mars 1900...', 'CÔNG NHƯ CHO VAY NHƯNG VÀO ĐANG CHAN LẠI VÀO ĐANG LỢI Có đến 200.000.000 quan cho từng SE GỢI CHO KHÓNG QUI Y GIẤY DỜ SỐ ĐÁ XỎ RA - MỖI NĂM XỎ BÓN KỲ Ngày 15 Février, 15 Aout, 15 Mal và 15 Novembre MƯỜN ĐÓ VÀO CƯỚC XỔ SỐ, HAY GỬI 15 QUAN TIỀN TAY CHO BARQUE NOUVELLE, 8, Rue Papère, 8, MARSEILLE (France)'

Advertisement for Pensionnat 'Huỳnh-công-Phát'. Includes text: '19 & 37 Boulevard Kitchener. - Cầu-đông-linh, Saigon', 'Bắt đầu: Ngày 10 Juillet 1926, nhằm ngày mồng một tháng 8 năm 1926', 'Ngày tựu trường: Ngày 2 Aout 1926, nhằm ngày 24 tháng 8 năm 1926', 'Hỏi thi Cấp bằng sơ học (Certificat d'études primaires franco-ind-gé-né)', 'Hỏi thi Cấp bằng tiểu học (Certificat d'études primaires franco-ind-gé-né)', 'Hỏi thi Cấp bằng trung học (Certificat d'études primaires franco-ind-gé-né)', 'Hỏi thi Cấp bằng đại học (Certificat d'études primaires franco-ind-gé-né)'. Lists 31 subjects: 1. Văn-tiếng-Việt (Vietnam), 2. Văn-tiếng-Français (French), 3. Tiếng-nghệ-Cong (Business), 4. Toán-học-Sinh (Arithmetic), 5. Văn-tiếng-Thái (Thai), 6. Tiếng-việt-Thái (Vietnam-Thai), 7. Văn-tiếng-Hồng (Hanoi), 8. Tiếng-việt-Hồng (Hanoi-Vietnam), 9. Văn-tiếng-Mỹ (Myanmar), 10. Tiếng-việt-Mỹ (Myanmar-Vietnam), 11. Văn-tiếng-Đức (German), 12. Tiếng-việt-Đức (German-Vietnam), 13. Tiếng-việt-Pháp (French-Vietnam), 14. Tiếng-việt-Đan (Danish), 15. Tiếng-việt-Nhật (Japanese-Vietnam), 16. Tiếng-việt-Áo (Austrian), 17. Tiếng-việt-Ý (Italian), 18. Tiếng-việt-Nga (Russian), 19. Tiếng-việt-Đông-Đức (East German), 20. Tiếng-việt-Tây-Đức (West German), 21. Tiếng-việt-Ánh (Czech), 22. Tiếng-việt-Slovak, 23. Tiếng-việt-Polon, 24. Tiếng-việt-Hungary, 25. Tiếng-việt-Romanian, 26. Tiếng-việt-Bulgarian, 27. Tiếng-việt-Serbian, 28. Tiếng-việt-Croatian, 29. Tiếng-việt-Slovenian, 30. Tiếng-việt-Ukrainian, 31. Tiếng-việt-Belarusian.

Table with 2 columns: 'VE VIỆC TẠI CHỖ' and 'MẸ CỐC'. Lists various locations and their corresponding costs or rates.

Advertisement for PHOSPHATINE FALIERES. Includes text: 'Bột in PHOSPHATINE FALIERES', 'Giống lúa này, bán gọi được trong hợp đồng bán khi kết thúc', 'Cũng thường cho được bột PHOSPHATINE FALIERES dùng để bón phân cho các loại cây trồng, người làm đất hay, đất gieo và các loại rau, củ, quả và các loại cây khác.', 'Số 17, Rue de la République, 17, Paris, 10, France'.

NÓN XANH-GA-BỐ

Nón XANH-GA-BỐ (Singapore) là thứ nón người ta thích dùng làm, vì kiểu nó đẹp, bền và nặng nề quá, đội chừng một lát thì thấy nhức đầu. Nay bán hiện đặc làm bằng NÚC VÈ cho nhẹ nhàng, nó giá được từ một cái có \$3.50, loại có đặc làm cravate của BUFFALO là kiểu người mình ưa hơn hết, nay mỗi lát chừng 20, 25, 30, \$2.00 một cái. Theo số lượng để cho: PHAM-VINNGOC Districte de la maison CIMES-BOULEVARD Téléphone: 666, số tư Viễn-Saigon

Xem tiếp ở Đồng-pháp thời-sự

SAIGON Hai đánh một

M. L. ... 18 tuổi, làm contralieur, cả hai đều người tin cậy...

VAN-HÒA

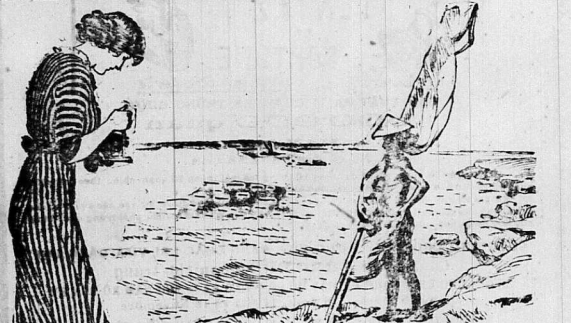
Nº 88, Rue de Cassong - CHOLON

KINH CAO.
Hiệu VAN-HÒA chuyên về denim như hàng thời thượng...



đề nhân hiệu: VAN-HÒA, VAN-KUON-LONG, NHON-HÒA và HIỆP-MAU.
Bối hồ hiệu thuy nhiên, tên cũng có thể...

- Mấy hiệu vải của Bôn-hieu đã có ở các chứng tại tòa thành-nại Saigon là:
1. 2 con cá Kim-Ngư 3 mã.
2. 2 con cá Kim-Ngư 2 mã.
3. 1 con cá Kim-Ngư xanh.
4. Vạn-Hóa chũm thà.
5. Vạn-Hóa-Lang sa lãn.
6. Vạn-Hóa-Lang trong biển.



Giờ tìm hầu kẻ. Bề lũng nắng chang chang;
Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoán bướm lượn ngoài khơi
NGƯ ÔNG KẾ BÀI HẠT
Dường ấy thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẠI QUÀ, cả hàng
nên mượn máy « KODAK » chụp làm dấu tích!
Hãy đến lựa mua máy chụp hình hiệu « KODAK » nơi chỗ làm Đại-ly.
PHARMACIE PRINCIPALE
ở quàng-ha hát tây Saigon
Bôn-hieu rất vui lòng đem đủ các kiểu ra cho chư-tôn chọn lựa.

HÀNG
NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN
Tại Chợ cũ Saigon, số 48 và 50 đường Gambetta
Nhà ngách ở số 42, đường Catinat
TU BỐN 200.000 C.
DIỆN THOẠI:
nói với chủ nhân số: 568
nói với trợ lý nhân số: 559
Dây thép số 42:
NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN
SAIGON
Hàng chúng tôi bán đủ các thứ đồ đủ cả ki-ên-thời, đồ Tây, đồ Bắc, đồ Âu-pháp và đủ đồ của các nước bên Âu-Mỹ.
Bán đủ một hàng lụa, nhung, tơ, y như tiệm Bombay và hàng Tàu hàng Bắc, đồ thêu, Salon cần chạm tạc nhứt.
Hàng hóa của hàng chúng tôi thì đều mua tại chính gốc nhà chế tạo rồi bán ngay tại cho quý khách dùng, nhờ vậy mà bán giá được rẻ hơn các nơi, nhờ vậy mới được quý khách chú ý có lâu nay.
Chúng tôi mua bán hàng năm giữ một lòng thành tín đối cùng quý khách. Dầu bạn hàng mới hay là bạn hàng cũ thì cũng một lòng thành thật giá cả phân rõ như chẻ lá bít cần c.
Quý khách thương nghiệp của bôn-hieu hàng năm giờ là:
• Bán giá rẻ lợi thì mà bán cho đặng nhiều • hơn là • Bán mất lời nhiều mà bán ít.
Kính mời Quý-khách thừa nhận ghé viếng bôn-hieu cho biết cách mua bán thật thà và đẹp đẽ có thể tự tay bôn-hieu thì chúng tôi rất vui lòng.

ĐỘC TRÙNG
Teniligne Francais
DUBOUCHÉ
QUAN TRỌNG
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.
Chàng người trẻ đẹp-bàn-ta được thết
khí-quang-hiếu (Hương) mà, chũm chũm
chàng người trẻ đẹp-bàn-ta được thết
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.
Chàng người trẻ đẹp-bàn-ta được thết
khí-quang-hiếu (Hương) mà, chũm chũm
chàng người trẻ đẹp-bàn-ta được thết

Vệ sanh chung
At có grem xet hỹ thì thỹ rờ mỹ
nám nam đũy người Annam mà nhũn là
mỹ tay mớ thì thũ trước khi tập đũm
những miếng quơn mĩ nhợ hợ hay
dũm thũ rựợu thợc hiệu «FRIGNAC».
Thũ rựợu này mĩ dĩ dĩn đũng đũ
cũng, mà chũm rựợu thì hũn lãn chũ
bũ khỏ, giũng gũn cũ, giũp thũ nhũ
mũnh thũ thũ là mĩ thũ rựợu đũ hũ
lũ chũ mũnh nhũ lũyũn tũp thũ thũ.
Bũn sĩ vũ bũn sĩ tũp hũng BOY-
LUNDRI, 77, place de Théâtre Saigon.
đũ thũ chũn đũn vũ thũ thũ thũ thũ
cũn đũng.

Việc học ở xứ ta nên cải cách ra thế nào?

Như bài trước đã nói, muốn cho đất nước cải tiến, cần phải có người học. Nhưng học ở đâu? Học cái gì? Học như thế nào?
Cải cách đời sống là một việc không dễ dàng, nhưng cần phải có người học. Người học phải có kiến thức, có kỹ năng, có thái độ.
Hiện nay ở Việt Nam, việc học ở trường có nhiều hạn chế. Chương trình học không thực tiễn, phương pháp dạy học chưa đổi mới.
Chúng ta cần phải cải cách việc học ở xứ ta. Cần chú trọng vào việc dạy kỹ năng, thái độ sống. Cần đổi mới chương trình học, phương pháp dạy học. Cần khuyến khích học sinh học tập, nghiên cứu.

Cách chơi phong nhã

Giữ gìn, không có cái gì thứ bằng có cái máy chụp hình. Ấy là cách chơi có lý-thứ tinh-thần.
Hiệu KHÁNH-KY ở Saigon, đường Bonnard số 54 có đủ các thứ máy chụp hình để hiển các quý-khách lựa chọn.
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.

Sông lâu như rượu

Langolite (grace à une liqueur)
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.

Dấu hỏi Mỏ neo

Liên hệ với chúng tôi để được tư vấn chi tiết.
Mỏ Neo Le Pétrole Ancres của hãng Compagnie Franco-Asiatique de Pétrole là một sản phẩm chất lượng cao, được sử dụng rộng rãi trong các ngành công nghiệp và vận tải biển.
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.

Grand Cinema du Centre
Điện ảnh Trung tâm
Sách mới xuất bản
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.

Nhà in
Trước khi in
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.

MUON MƯỜN NHÀ
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.

QUINFORME
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.

NHỊ-T
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.

NHÀ IN
Trước khi in
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.

L'Union C
Hàng ngành
Kính mời quý khách mua hàng này tại các hiệu thuốc và các hiệu buôn bán thuốc ở các tỉnh và các nước lân cận.





Pharmacie Principale  
**L. SOLIRENE**  
Boulevard de France, SAIGON



**CRESYLNE HACHET**

**assainit la maison  
chasse les insectes  
détruit les microbes.**

**Tẩy sạch và trực  
giết chết các loại côn-trùng và vi-trùng độc ác**  
Giá rẻ mà lại tốt hơn các thể khác giá 0.50 một thùng nhỏ

**Bông-pháp thời sự**  
PENTRE  
THỀ THẢO


Mới đây kỳ giã có hòa giải về cuộc ôi  
bành trôn hôm nay là ở anh-chung, nên  
này xin biên giả các địa danh và các địa  
điểm ở đây là Juliette của anh chừ  
lành có nghĩ tình cảm đã anh hội Bêtrê  
và Gông-trôm (tên chính sách và hội trước  
vì có một loài hội Bêtrê có, nay nghe  
hội Bêtrê không có chỉ một mình hội Gông  
trôm và có tên chính sách của anh chừ  
đi, hội hội trước anh chừ  
xin biên giả: dùng để gọi với chữ chính  
hệ đầu là tự vong theo hội chính chữ  
gia-các M. Hội chính chữ thì từ từ từ  
hội hội đất xong, hội Bêtrê các các  
tên các trên môn áo xanh, quần trắng và  
đỏ, có cái lịch 1 Con hội Gông-trôm thì áo  
trắng có sọc đỏ, và đen, hai bên phải biệt,  
giàn ra như vậy

Bentre  
Tung  
Joan Lân  
Truyền  
Perrinat, Lông, Thủ  
Vây, Chah, Trâm, Lông  
Giông-trôm  
Trần, Ngô, Tiên  
Lập, Vinh, Danh, Minh, Diên  
Được, Minh, H

Hạt bán gần ra có cái quả, kẻ quân lớn  
Chanh lớn. Nhac-tây thì lên nghề: hàng  
hạt, Truyền hạt bánh dừa cho Lông đem

**VIN TONIQUE**  
ET  
**BI-NUTRITIF**  
Du Docteur RIP

Vẻ sinh TỬU của Lương y RIP rất ra



Thứ thuốc rượu này là vị đại bổ gây cốt chng  
là trên tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều  
nồng động cả. Nhưng kẻ tuổi cao khi lực suy giảm,  
vòi thấy ngực xum đả thòm mồm, hệ ứng rượu  
này vô, thì đi uống cái là thanh đồng, mặt mày  
trươi tốt cái như trẻ, lại năng hơn xưa.

Con con từ liệt nhược, đờm-hà mắt mầu, có  
huyết bạch, có chửa, những kẻ hao tinh thần,  
hệ ứng rượu này vào thì mạnh mẽ làm lại, da thịt  
đỏ sáng, tinh thần trau kiện.

**GIÀ MỒI VÈ LÀ BA ĐỒNG BẠC**  
Có trữ bảo tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins  
số 190-192.  
Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue  
des Marins Cholon.

**PHÒNG THÔNG RĂNG**  
**VIENZENZI**  
Quan Tân ở Lương y MALZACH & Paris

Chuyên nghề trị bình đản họng và răng, Thông răng vàng và các thứ  
Dây thép nói 371  
Số hiệu 28 đường Lograndière  
Kh' n' bình từ 9 giờ đến 12 giờ mỗi bữa và đến chỗ kỹ hện

**Société Industrielle d'Exportation en Extrême Orient**  
95 - Rue Catinat - 95 Saigon

Dây-thép ở Sinez Saigon      Dây-thép nói có 681

**Máy xay Lafon de tours**

Hiện nay tại hàng có bán  
máy xay gạo kiểu tây, rất  
chắc chắn và giản tiện vô  
cùng, không còn thứ máy  
xay nào dám sánh. Trong  
24 giờ đồng hồ có thể xay  
ra được 7, 10, 15, 20 25 và  
30 tấn gạo trắng, tùy theo  
thứ máy.

Kiểu máy xay còn một điều  
rất tiện hơn hết là cháng  
cán gió chủ mua phải mượn  
tay thiện nghệ và nghệ  
máy móc ráp mới xong;  
nào sườn nào máy chi có  
vận bù lên (cổ) là thành.

Về giá cả muốn biết, cứ  
đến Sinez dây lý hàng  
Lafon mà thương nghị.


Hằng sẽ vui lòng tiếp rước, mỗi khi ai muốn cần hỏi đũa chi.



**TIỆM CHỤP HÌNH**  
VỀ HÌNH,  
HỘI HINH RA LỚN

**PHOTOGRAPHER**  
ANAN, COCHINCHINE, SAIGON

**LÊ VĂN ĐẾN**  
chủ nhiệm  
Chụp hình tại tiệm hoặc đến nhà.  
Kính Quý Khách cần dùng  
**HỘI HINH RA LỚN**  
Hình rõ ràng có vẻ màu sắc đẹp  
Lành rất kiên cố và an toàn quý.  
Thầy về cả danh  
**F. MARTIN**  
Lãnh về hình, màu sắc sủa  
sủa và viết chữ  
Vẽ theo hình chụp hay là vẽ hình  
người ngồi tư nhiên mà vẽ cũng  
giống  
Lại cũng có lãnh về tranh thờ,  
tranh bát bộ mừng lại Cầu Lông  
Giá cả phải chăng, náo  
Đông-ban chiếu cả



**C.J. BONNET**  
HỘI HINH RA LỚN CÁI KHINH  
**PHOTOGRAPHER ANAN**  
Số hiệu 28 đường Lograndière



Giá rẻ hơn hết  
Đề tốt thông đản bằng  
chỉ có tại  
**Đại-Dược-Phòng**  
**L. SOLIRENE SAIGON**  
nơi tiệm buôn bán lớn và lại lắp ra  
60 năm nay thông thạo các việc,  
nên bán như vậy mới được:

**Xin hãy đến viếng hàng chúng tôi mà coi**  
thiết là rộng lớn hơn nội Bông-Pháp  
Chỗ hàng đến tận nhà và gửi cho lực tinh khiết tinh chất chuyên,  
bất cứ là mua nhiều ít gì cũng vậy.



**AI CÙNG BIẾT ĐÈN THÁP MANCHONS**  
màu: **SUCCES**  
là một thứ đèn rất tiết kiệm,  
rất chắc chắn và lại rất  
giản tiện hơn hết  
Có ở bán các nơi  
và tại Saigon thì  
hàng.

**COMPTOIRS DE COCHINCHINE**  
10-12, Rue Sabinoum

Đèn này màu chiếu  
sáng rất tươi, đẹp lắm  
sử sánh từ 250 đến 1.000  
ngọn đèn cây.

**LA REINE DES MONTRES**  
DES FABRIQUES  
PÉTOLAT Frères & ANGUENOT de Besançon



Les plus hautes Récompenses aux Expositions

**GIÀ:**  
Hội - HINH RA MONTRES - vàng Hoa-kỳ      0.00  
16.      có dây chuyền                                      10.00  
16.      có dây chuyền và hộp đũa                      15.00

Hàng **MARQUE URVERRE**,  
Place de Théâtre.

**HÃY CHO CON MÌNH DÙNG**  
BỘT SỮA HIEU  
**NESTLÉ**



Hậu nhựt nó sẽ trở nên  
con người mạnh bạo và  
mập mạp.

Tại hàng Nestlé môn bán số 35  
đường Mac-Mahon có cho liều bột  
sữa và quyển sách chỉ rành sách  
đúng bột sữa.

**Vitase**  
PROTÈGE L'INTESTIN

**GUÉRIT L'ENTÉRITE**

**Thuốc VITASE**  
Bổ dưỡng tạng phủ,  
Chuyển trị bình đản ruột.  
Bán cho đản ruột cách nhẹ, cũng trị đừn.  
Triệu chứng bệnh sinh ra vì là nhiễm mốt độc.  
Uống hết một hộp thì đã lành  
Mình, chẳng hề tái lại mà lại  
liền thì.  
Hãy mua thuốc VITASE nơi chỉ  
chính trong các Bông-pháp ở  
Thương-đường Bông-pháp  
**L. SOLIRENE**  
ở ngang nhà số 174,  
Saigon.

